

**Case No. D6/09**

**Salaries tax** – extension of time – section 66 (1)(a) and 66 (1A) of Inland Revenue Ordinance ('IRO') – reason of cold and influenza – the threshold of the word 'prevent' is higher than the word 'excuse' - whether or not the appellant was prevented from illness to give notice of appeal within statutory stated time limit. [Decision in Chinese]

Panel: Kenneth Kwok Hing Wai SC (chairman), Diana Cheung Han Chu and Kelly Wong Yuen Hang.

Date of hearing: 23 March 2009.

Date of decision: 27 April 2009.

On 1 November 2008, the appellant received the written determination of the Deputy Commissioner of Inland Revenue dated 29 October 2008 from the post office. The appellant gave a notice of appeal to the clerk of the Board on 2 December 2008. It exceeded the time limit for appeal as stated in section 66(1)(a). The appellant made an application under section 66(1A) to the Board for an extension of the appeal time limit. The appellant's reason to apply for an extension of appeal time limit was because of his illness of cold and influenza.

**Held:**

The Board disbelieved the appellant's alleged cold and influenza. The Board found that the statement of the appellant was evasive, ambiguous and contradictory in itself. The appellant also has no evidence to corroborate his case. The appellant has not applied for any sick leaves because of his cold and influenza. The appellant was not prevented from work because of illness. The threshold of the word 'prevent' is higher than the word 'excuse'. The appellant has failed to fulfil the requirement of section 66(1A). The appellant did not provide any date or the period of time for his cold and influenza. The statutory stated appeal time limit is 1 month. The appellant was not prevented by illness to lodge an appeal within the statutory time limit. The Board exercised its discretion to refuse to extend the appeal time limit.

**Application refused.**

Cases referred to:

(2009-10) VOLUME 24 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

D41/05, (2005-06) IRBRD, vol 20, 590

Chow Kwong Fai (Edward) v Commissioner of Inland Revenue [2005] 4 HKLRD  
687

Taxpayer in person.

Yip Chi Yuen, Chan Man On and Chan Tsui Fung for the Commissioner of Inland Revenue.

**案件编号 D6/09**

**薪俸税** – 延长上诉期限 – 《税务条例》第66(1)(a)条和第66(1A)条 – 以伤风感冒为理由 – 「未能」门坎比托辞为高 – 是否因病未能在法定期限内提出上诉

委员会：郭庆伟资深大律师（主席）、张娴珠及黄苑桁

聆讯日期：2009年3月23日

裁决日期：2009年4月27日

上诉人在2008年11月1日在邮局领取署理税务局副局长在2008年10月29日的书面决定。上诉人在2008年12月2日将上诉通知书送达书记，超出第66(1)(a)条上诉期限。上诉人根据第66(1A)条向委员会申请延长上诉期限，上诉人以自己有伤风感冒疾病为理由申请延长上诉期限。

**裁决：**

委员会不信纳上诉人有伤风感冒的指称。上诉人言词闪烁或含糊不清或自相矛盾，左证材料欠奉。上诉人没有因为伤风感冒告病假。他并非因病未能工作。「未能」门坎比托辞为高，上诉人并未达到第66(1A)条要求。上诉人没有提供伤风感冒的日期或时段。法定上诉期限有整整一个月。上诉人并非因病未能在法定期限内提出上诉。委员会行使酌情决定权，拒绝延长上诉限期。

**申请驳回。**

参考案例：

D41/05, (2005-06) IRBRD, vol 20, 590

Chow Kwong Fai (Edward) v Commissioner of Inland Revenue [2005] 4 HKLRD 687

纳税人亲自出席聆讯。

叶梓元、陈敏安及陈翠凤代表税务局局长出席聆讯。

## 决定书：

1. 上诉人在 2008 年 11 月 1 日在邮局领取署理税务局副局长在 2008 年 10 月 29 日的书面决定。

2. 税务上诉委员会在 2008 年 12 月 2 日收到上诉人的上诉通知书。上诉人对委员会收信日期并无争议。

3. 《税务条例》(第 112 章)第 66(1)及 66(1A)条规定：

「(1) 任何人(下称上诉人)如已对任何评税作出有效的反对，但局长在考虑该项反对时没有与该人达成协议，则该人可—

(a) 在局长的书面决定连同决定理由及事实陈述书根据第 64(4)条送交其本人后 1 个月内；或

(b) 在委员会根据第(1A)款容许的更长期限内，

亲自或由其获授权代表向委员会发出上诉通知；该通知除非是以书面向委员会书记发出，并附有局长的决定书副本连同决定理由与事实陈述书副本及一份上诉理由陈述书，否则不获受理。

(1A) 如委员会信纳上诉人是由于疾病、不在香港或其它合理因由而未能按照第(1)(a)款规定发出上诉通知，可将根据第(1)款发出上诉通知的时间延长至委员会认为适当的期限。」

4. 委员会在 D41/05, (2005-06) IRBRD, vol 20, 590 裁定<sup>1</sup>「向委员会发出上诉通知」指将通知书送达书记。

5. (1) 在 Chow Kwong Fai (Edward) v Commissioner of Inland Revenue [2005] 4 HKLRD 687，高等法院上诉法庭胡国兴副庭长指出<sup>2</sup>「未能」门坎比托辞为高，并认同邓国桢法官引述须要遵照税例所订明的期限的意见。

(2) 张泽佑法官指出<sup>3</sup>假如纳税人有合理因由，因此没有在法定期限内安排将上诉通知书存档，上诉人达到第 66(1A)条要求。

---

<sup>1</sup> 第 11-17 段。

<sup>2</sup> 第 20 段。上诉法庭张泽佑法官和高等法院鲍晏明法官同意胡国兴副庭长的判决书。

<sup>3</sup> 第 46 段。鲍晏明法官同意张泽佑法官的判决书。

(2009-10) VOLUME 24 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

6. 上诉人在 2008 年 12 月 2 日将通知书送达书记，超出第 66(1)(a)条上诉期限。

7. 上诉人根据第 66(1A)条向委员会申请延长上诉期限。他向委员会作出以下陈述:

上诉人：喺，如果据我--主席先生，据我如果系所记得嘅呢，其实咁样，我收到信之后呢，嗰排系--应该我系有啲伤风感冒嗰啲咁样嘅，嘎，咁我亦都系有睇医生嘅，咁不过呢就可能呢就我冇为意到呢就叫个医生写番张医生纸我咁样，嘎，咁我记得睇嗰个医生呢就应该系〔地区名称〕嗰边嗰个--睇下先下，喺〔地区名称〕附近一个医生嚟嘅，嘎。咩...呢个？〔人名〕，系啦，个医生系叫〔人名〕，嘅。嘎，咁我希望呢就系主席先生呢可以接纳我嘅申请，嘎，等我可以做到上诉呢样嘢。

...

主席： ... 你伤风感冒睇咗医生之后，工作上有冇告假？

上诉人：有告假。主席先生，我都想补充番一点呢，因为其实呢我虽然系有告到假，但系分开嚟讲呢，我工作嘅效率嚟讲呢系的确系某程度上系低咗好多嘅，嘎，因为我点解要咁样做呢，因为我系一个合约嘅雇员嚟嘅，我系返一日先有一日钱嘅，即系正所以谓 **daily pay** 嗰啲，我返到去嚟讲呢，只要我有返，我就会有 **salary**，咁所以呢我迫于无奈呢我都系要咁样做，因为我仲要去供养我个女，同埋我自己都要生活。

...

主席： ... 有冇医生纸呀？

上诉人：遗失咗，应该遗失咗，我系叫医生写过一张。

主席： 有，遗失咗？

上诉人：系呀，写过，而家唔知挤咗去边。

主席： 医生纸写咩嘢呀？

上诉人：印象系好似上呼吸道感染嗰啲咁上下嘅。

主席： 咁又点呀？点解你会攞医生纸，你又唔打算告假？

(2009-10) VOLUME 24 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

上诉人：因为我都系呢擺定呢，如果真系太过辛苦呢，我先至交番张医生纸返去，如果嗰日呢我都系返到工嘅话呢，正所谓呢打工仔手停口停，嘎，返得工我真系要返工，自己呢戙住喺度都要返工。

...

上诉人：系，我有少少补充先嘅。咁头先我讲嘅呢，嘎，有一个系有擺医生纸，但系遗失咗，另外一个系有擺到嘅，我系睇咗两次医生，我好清楚讲话我睇咗两次医生，系〔地区名称〕〔人名〕医生，呢度呢，我相信呢个医生系好清楚有纪录嘅，绝对可以查番出嚟嘅。咁第二嚟讲呢，就系话我亦都系呢收到信之后呢，我系 11 月 1 号系收嘅，咁嚟讲法呢，我亦都--嘎，喺我病得咁辛苦嘅情况之下，我系咳得好犀利，咳到呢完全系几乎呢返到公司系有人敢埋嚟我度嘅，咁我都咁嘅情况之下我都有返工。嘎，咁我尝试过呢就系话呢喺 11 月 29 号，即系我收咗信之后 within 一个月之内，嘎，我就响应番我就需要一个上诉嘅，咁但系呢我睇番 11 月 29 号，嗰日系星期六，星期六，嘎，咁但系好不幸地呢封信系 12 月 2 号先可以提交到去上诉委员会嗰边嘅，咁嚟讲法，呢个嚟讲呢，只不过呢我自己个睇法呢就系话呢，嘎，喺派递方面会系出咗一个少少嘅问题，一个偏差，咁我亦都系希望呢上诉委员会呢就唔好因为嗰一日咁多嘅偏差，而令到--同埋我系一个咁--嗰阵时系，我已经系尽自己嘅能力，病紧都系希望可以做到个响应嘅，希望上诉委员会可以就住我因为疾病呢个理由呢批准我嘅申请。

8.
  - (1) 署理副局长在发给上诉人有关书面决定的通知书清楚而明确地列出上诉通知书提交限期、要求、收件人和地址、及第 66 条(包括第 (1A)款)全文。
  - (2) 书记在 2008 年 12 月 3 日以书面通知上诉人他的上诉通知书在法定期限后才提出，引述第 66(1A)条规定，并且通知他假如委员会接受他过期上诉的理由委员会才会聆讯他的上诉。
  - (3) 署理副局长和书记先后清楚而明确地通知上诉人他须要令委员会信纳他是由于疾病而未能依期提出上诉。
9.
  - (1) 委员会不信纳上诉人「有啲伤风感冒啲啲咁样嘅」的指称。
  - (2) 上诉人言词闪烁或含糊不清或自相矛盾，左证材料欠奉。

- (3) 他没有因为「有啲伤风感冒啲咁样嘅」告病假。他并非因病未能工作。「未能」门坎比托辞为高，上诉人并未达到第 66(1A)条要求。
- (4) 他没有提供「有啲伤风感冒啲咁样嘅」的日期或时段。叶梓元先生指出一般伤风感冒应该在数天内痊愈。法定上诉期限有整整一个月。上诉人并非因病未能在法定期限内提出上诉。

## 案件处置

- 10. 委员会行使酌情决定权，拒绝延长上诉限期。